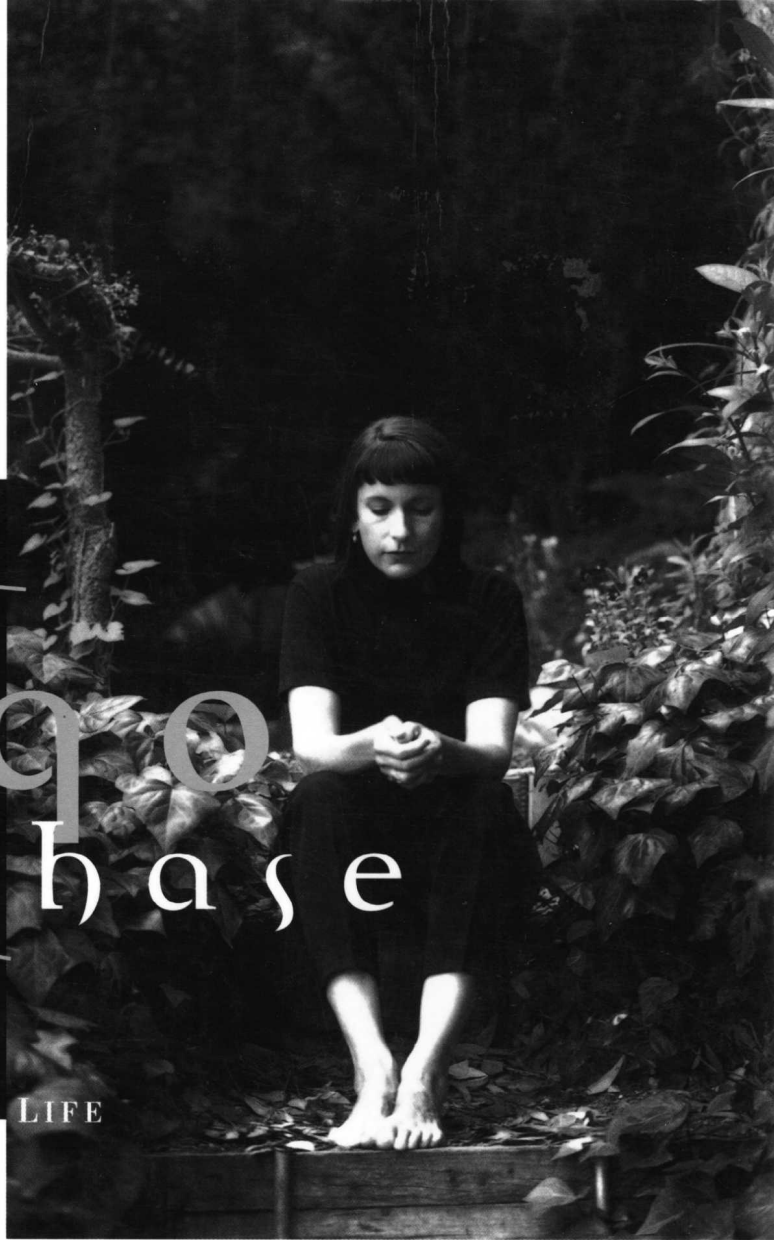


麦翠丝

Margot Chase

平面设计师 之 设计历程
GRAPHIC DESIGNER'S DESIGN LIFE



(京)新登字 083 号

图书在版编目 (CIP) 数据

麦翠丝平面设计师之设计历程 / 王序主编. — 北京:
中国青年出版社, 1997.10

(平面设计师之设计历程)

ISBN 7-5006-2746-7

I. 麦… II. 王… III. 平面-设计-图集 IV. J506

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 23487 号

麦翠丝平面设计师之设计历程

王序主编

中国青年出版社 出版 发行

社址: 北京东四 12 条 21 号 邮政编码: 100708

深圳雅昌彩色印刷有限公司印刷 新华书店经销

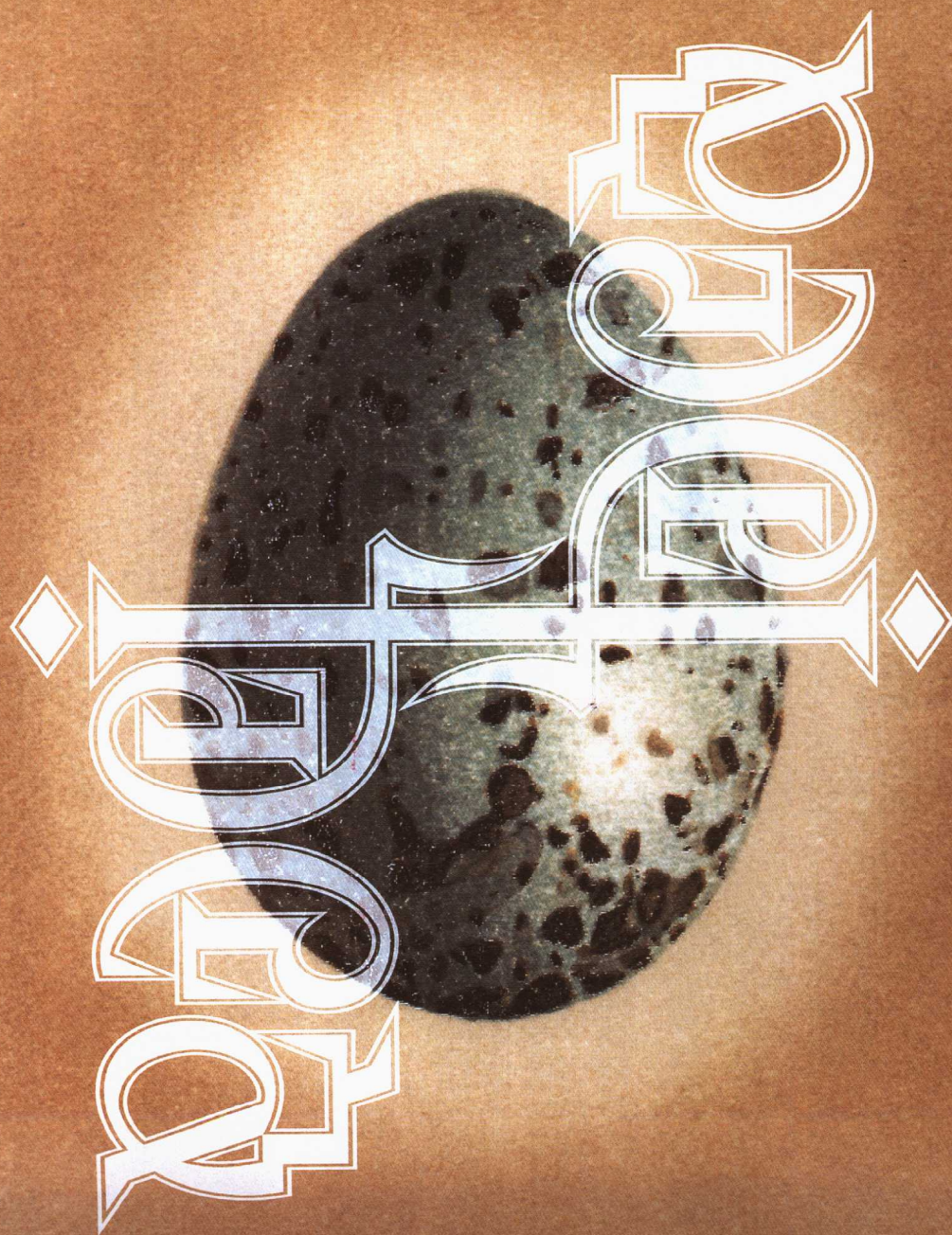
204 × 196mm 6 印张 20 千字

1997 年 10 月北京第 1 版 1997 年 10 月深圳第 1 次印刷

印数 1—5,000 册

ISBN 7-5006-2746-7/J·229

定价 80.00 元



麦 翠 丝

M a r q u
e C h a s e

平面设计师 之 设计历程
GRAPHIC DESIGNER'S DESIGN LIFE

主编、设计：王序

责任编辑：王寒柏 吕敬人

制作：王序设计有限公司



掌印的延续 → 时隔不到两个月，又见到了松井 (Keizo Matsui)，那是去年12月初，松井桂三先生应邀来深圳以评判团代表身份出席“平面设计在中国'96”的颁奖典礼，陪同来的还有DDD艺廊负责人矢野公一 (Koichi Yano) 先生。

→ 我为松井带来了刚印起的四本《平面设计师之设计历程》，他满脸堆笑，天真烂漫，边翻书边说：“啊，王序，这么快，我喜欢！”，看着他在掌印那一页比划着自己的小手，我朗声大笑。

→ 次日早上，我与松井、矢野公一先生等在香格里拉酒店共进早餐，我将我想延续掌印故事的想法告诉了松井，并请他推荐一些设计师。他很赞成，有关日本设计师的人选，他说回日本后会给我传真，接着推荐了美国设计师麦翠丝 (Margo Chase)、马万高 (Michael Mabry) 及西班牙设计师帕雷特 (Peret)。

→ 很快我收到了松井的传真，所推荐的日本设计师是斋藤诚 (Makoto Saito)、奥村靱正 (Yukimasa

Okumura)。

→ 今年三月，我应邀前往大阪参加DDD艺廊举办的“中国平面设计展暨大陆、香港顶尖设计师展”，与松井再次会面。临别的晚上，他和设计师荒木优子 (Yuko Araki) 小姐请我共进晚餐，席间，他们向我推荐了日本第三位设计师——佐藤晃一 (Koichi Sato)。

→ 这样，我有了六位人选。中国人喜欢整数数字，张开双手，我何不凑够十！于是我先后向荷兰的登贝设计 (Studio Dumbar)、美国的薛博兰 (Paula Scher)、大卫卡逊 (David Carson) 及好友詹士维多 (James Victore) 等发出了邀请，很快便有了答复。

→ 这十本书的封面设计与前四本不同，我采用了设计师的生活照，正如他们各自的作品，多姿多彩，各具特色。他们的作品与他们的生活态度、生活阅历无不有着丝丝关联。掌印的背后都有一个故事，记下设计师走过的路……

王序



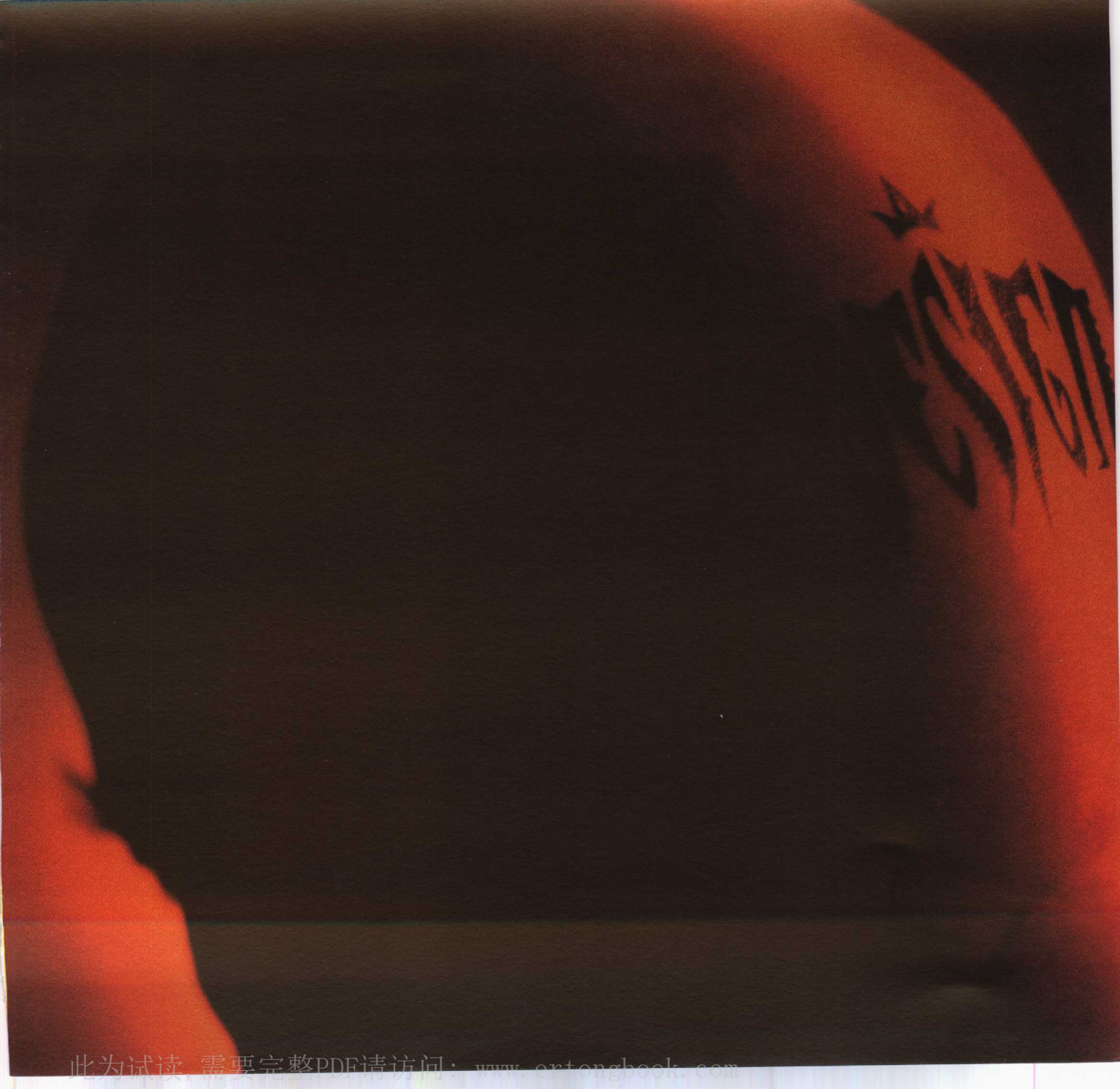
目录 → 6 掌印的延续 → 10 《传递艺术》

杂志介绍文章 → 42 文具 → 62 《How》杂

志评论文章 → 80 《图形》杂志评论文章 →

102 骨干啤酒包装设计 → 106 《字体艺术评

论》杂志访问文章 → 138 麦翠丝的设计历程





《传递艺术》杂志介绍文章 → 撒旦、狼、漆黑的浆液、阴沉的沼泽和扭曲的古老锻铁，这些都是麦翠丝设计的元素。如此等等，当你拜访她时，总期望见到一位持卡的女巫团成员。 → 正相反，你发现了一位温和、友好和聪明的个性，总是准备欢笑，同样，如有必要，她也准备把沉着脸的骷髅画也插进构图中。 → 做为巴洛克建筑师和中世纪油画师艾迪加·阿伦·波（Edgar Allan Poe）的拥戴者，三十四岁的翠丝通过服务那些欣赏她“黑暗”一面的顾客定下了自己的位置，翠丝说：“我知道我在这个行业的原因之一是因为通过创造不平凡的形象而获得了极大的满足。” → 自一九八六年起，以洛杉矶为基地的麦翠丝设计公司在标志、标志项目、编辑、印刷广告和音乐包装方面制作出了许多复杂的，多层次的，常是神话般的形象。在银湖区一座植物蔓生，两层的木屋内，翠丝、设计师南西·奥加密（Nancy Ogami）和设计室经理罗伯特·肖尔（Robert Shore）为许多客户服务，诸如华纳唱片、杰纷唱片、大西洋唱片、无线电视、维珍唱片与和谐图象。 →

□ 麦翠丝设计公司标志

□ “字母放逐”，麦翠丝设计公司海报，1989



虽然翠丝的工作赢得了广泛的认可和多个奖项，包括一九九二年为宝拉·阿德尔（Paula Abdul）的“入迷”设计的特殊CD包装葛莱梅（Grammy）奖。但是直到她进加利福尼亚州立理工大学之前仍不知道什么是平面设计。事实上，在成长中，她总是认为自己会成为一位兽医，她学的是科学，却正如她母亲南西·翠丝（Nancy Chase）回忆的那样：“她总在画画，她的艺术本性总在不断地开发，翠丝拉小提琴，做印第安有孔小珠，她缝制精细的东西，她想要风雅和多姿多彩，但她对智力的召唤却非常强烈。” → 翠丝在高中和大学休假及夏季时，曾做过兽医助手。她说：“我也在一间兽医急救中心工作，非常棒，但我被平面设计系的学生们强烈吸引，他们穿着奇装异服，梳着给人凉感的头发，我在圣塔·巴伯拉长大，那里每个人看上去都很平凡，突然间这里有一群从洛杉矶来的人，什么都知道。我想，我能成为一名兽医，一辈子穿着牛仔裤，大部份时间在奇怪的地方以手谋生，或者我能做一些有理性的事情。” → 大约在一九八二年，她从旧金山的加州

☐ 电影字标

☐ 麦翠丝在达拉斯视觉传递协会
作题为“萌芽”幻灯讲座之推广
海报，1994

b c d e f g h

i j k l m n o p q r s t u v w x y z 1 2 3

en

a slide lecture by

maria chase

germs

catch

wednesday
september 7, 1994

cityplace

(central expressway and basket)

the
hor'd'oeuvres and cocktails from 6 to 7 pm
program at 7 pm

disc members free
non-members \$10
students \$5

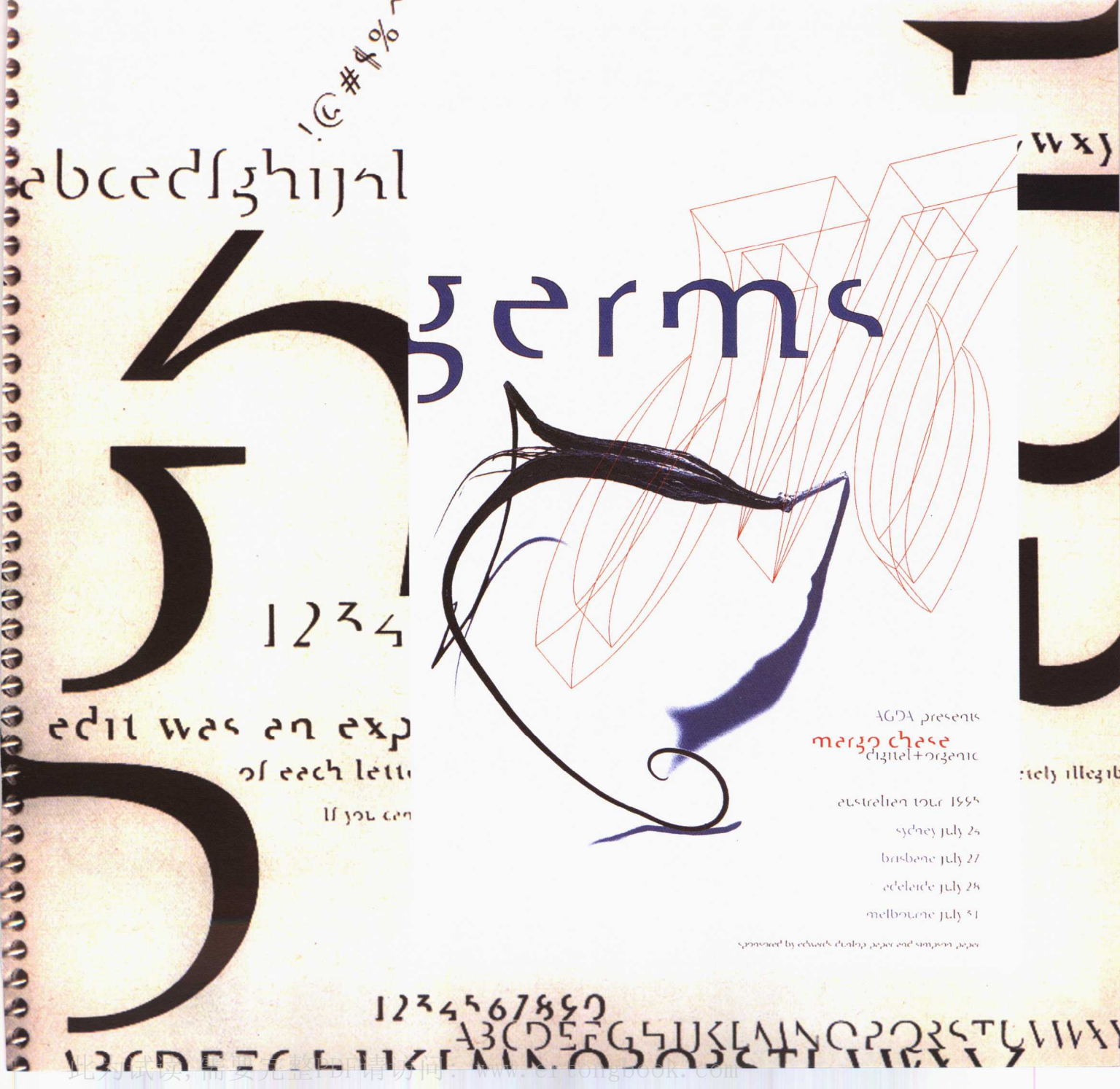
disease



大学毕业，经过完成一年的医疗实例掌握课程后，就搬到了洛杉矶作为自由设计师而开始工作。她的第一个项目之一是玫瑰花苞书籍。她回忆说：“那是书籍设计项目，而我却一点也不了解，我买了有关字体、书籍设计和布局的书，尝试找出为什么一种字体的处理看上去表达如意。那是一个实验过程，我犯了不少错误，但正是这种环境，我很幸运的为那些并不介意或者说没有注意的人士工作。→ 虽然翠丝选择成为一位艺术家，但她的科学才能总是表现出来，开始于细微定象。摄影师梅连·罗森堡（Merlyn·Rosenberg）常与麦一起为许多项目拍摄，他记得翠丝为杰纷唱片项目做的艰苦工作：“她为‘我，拿破伦’设计唱片封套，她可以轻而易举地做插图，然后拍摄。但她实际上找来了石头，将标志雕刻在上面，我每晚都去她的设计室等很长时间，我就问：‘你要收费吗？’她连想都没想这事。”→ 当作为电视制作和分销公司的无线电视视觉要改变标志的面貌时，他们请了翠丝，公司主席凯文·华尔说：“我们需要一个能适合从印刷件到消费品质和贸

□ Alternative Pick 印刷公司部门
标志

□ 麦翠丝在澳大利亚作题为“萌芽”幻灯讲座之推广海报，1995



a b c c d f g h i j a l

! @ # \$ % ^ & * ()

germs

1 2 3 4

edit was an exp
of each letter

If you can

AGDA presents
merge chase
digital + organic

australian tour 1995

sydney july 24

brisbane july 27

adelaide july 28

melbourne july 31

sponsored by edward's design paper and simpson paper

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z